

REGOLAMENTO COMUNALE SUI CONTROLLI INTERNI

GEMEINDEORDNUNG ÜBER DIE DURCHFÜHRUNG VERWALTUNGSINTERNER KONTROLLEN

Articolo 1 – Oggetto del regolamento e tipologie di controllo

Artikel 1 - Gegenstand der Gemeindeordnung und Formen der Kontrolle

Articolo 2 – Controllo strategico

Artikel 2 - Strategische Kontrolle

Articolo 3 – Controllo di gestione

Artikel 3 - Operative Kontrolle

Articolo 4 – Controllo di regolarità amministrativa e contabile

Artikel 4 - Verwaltungstechnische und buchhalterische Kontrolle

Articolo 5 – Controllo degli equilibri finanziari

Artikel 5 - Kontrolle des Haushaltsausgleichs

Articolo 6 – Controllo degli organismi partecipati non quotati

Artikel 6 - Kontrolle der nicht börsennotierten Körperschaften und Unternehmen mit kommunaler Beteiligung

Articolo 7 – Controllo di qualità

Artikel 7 - Qualitätskontrolle

Articolo 1 – Oggetto del regolamento e tipologie di controllo

Artikel 1 - Gegenstand der Gemeindeordnung und Formen der Kontrolle

1) Il presente Regolamento è diretto all'istituzione di un sistema integrato di controlli interni ai sensi della legge regionale n.31 del 15.12.2015 e ss.mm. (cfr. art. 7 della legge regionale n.7/2016).

1) Mit dieser Gemeindeordnung wird ein integriertes verwaltungsinternes Kontrollsyste nach den Vorgaben des Regionalgesetzes Nr. 31 vom 15.12.2015 i.G.F. (vgl. Art. 7 Regionalgesetz Nr. 7/2016) implementiert.

2) Il sistema di controlli interni è articolato in:

2) Die verwaltungsinterne Kontrolle erfolgt auf mehreren Ebenen:

a) controllo strategico: finalizzato a valutare l'adeguatezza delle scelte compiute in sede di attuazione dei piani, programmi ed altri strumenti di determinazione dell'indirizzo politico, in termini di congruenza tra risultati conseguiti e obiettivi predefiniti;

a) Strategische Kontrolle: Bei der strategischen Kontrolle wird die Angemessenheit der getroffenen Entscheidungen bei der Umsetzung der Pläne, Programme und anderer politischer Leitlinien durch eine Gegenüberstellung der Ergebnisse und der Zielvorgaben bewertet.

b) controllo di gestione: finalizzato a verificare l'efficacia, efficienza ed

b) Operative Kontrolle: Im Rahmen der operativen Kontrolle wird die

economicità dell'azione amministrativa al fine di ottimizzare, anche mediante tempestivi interventi correttivi, il rapporto tra obiettivi e azioni realizzate, nonché tra risorse impiegate e risultati;

c) controllo di regolarità amministrativa e contabile: finalizzato a garantire la legittimità, la regolarità e correttezza dell'azione amministrativa;

d) controllo degli equilibri finanziari: finalizzato a garantire il costante controllo degli equilibri finanziari della gestione di competenza, della gestione dei "residui" e della gestione di cassa;

e) controllo degli organismi gestionali partecipati non quotati: finalizzato a verificare l'efficacia, l'efficienza e l'economicità degli organismi partecipati dell'ente mediante il monitoraggio dello stato di attuazione degli indirizzi e obiettivi gestionali nonché attraverso la redazione del bilancio consolidato;

f) controllo di qualità: finalizzato a monitorare ed accrescere la qualità dei servizi erogati, sia direttamente, sia mediante organismi gestionali esterni, con l'impiego di metodologie dirette a misurare la soddisfazione degli utenti esterni ed interni dell'Ente.

Articolo 2 – Controllo strategico

1) Il controllo strategico consiste nella rilevazione dei risultati conseguiti rispetto agli obiettivi strategici predefiniti nei programmi dell'Ente.

2) Nell'ambito del controllo strategico vengono verificate la concordanza delle misure adottate dagli organi comunali e dai dirigenti in riferimento ai seguenti documenti:

- le linee programmatiche del sindaco

Verwaltungstätigkeit auf ihre Effektivität, Effizienz und Wirtschaftlichkeit hin überprüft. Ziel dieser Kontrolle ist es, das Verhältnis zwischen den Zielvorgaben und den ergriffenen Maßnahmen sowie zwischen den eingesetzten Mitteln und den erzielten Ergebnissen zu optimieren und Abweichungen rechtzeitig zu korrigieren.

c) Kontrolle der verwaltungstechnischen und buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit: Im Zuge dieser Kontrollen wird die Rechtmäßigkeit, Ordnungsmäßigkeit und Korrektheit des Verwaltungshandelns sichergestellt.

d) Kontrolle des Haushaltsausgleichs: Diese besteht in der regelmäßigen Überprüfung des finanziellen Gleichgewichts in der Kompetenz-, Rückstände- und Kassengebarung.

e) Kontrolle der nicht börsennotierten Körperschaften und Gesellschaften mit Gemeindebeteiligung: Sie dient der Prüfung der Effektivität, Effizienz und Wirtschaftlichkeit der Unternehmen und besteht in der Überwachung der Fortschritte bei der Umsetzung der Leitlinien und Betriebsziele sowie in der Erstellung des konsolidierten Jahresabschlusses.

f) Qualitätskontrolle: Die Qualität der direkt oder durch externe Betreiber erbrachten Dienstleistungen wird anhand von Maßnahmen zur Messung der Zufriedenheit der Bürgerinnen und Bürger und der verwaltungsinternen Nutzerinnen und Nutzer überprüft und verbessert.

Artikel 2 - Strategische Kontrolle

1) Die strategische Kontrolle besteht in einem Abgleich der strategischen Zielvorgaben mit den erzielten Ergebnissen.

2) Im Zuge der strategischen Kontrolle wird geprüft, ob die von den Verwaltungsorganen und Führungskräften ergriffenen operativen Maßnahmen mit folgenden Planungsdokumenten im Einklang sind:

- mit dem vom Gemeinderat genehmigten

- approvate dal consiglio comunale,
- il documento unico di programmazione,
- il bilancio di previsione pluriennale approvato dal consiglio comunale,
- il piano esecutivo di gestione.

3) Dell'esito del controllo viene elaborato un rapporto periodico, almeno annuale, che viene sottoposto alla Giunta ed al Consiglio comunale in occasione dell'approvazione del conto consuntivo.

Articolo 3 – Controllo di gestione

1) Il controllo di gestione consiste nelle attività e procedure dirette a verificare lo stato di attuazione degli obiettivi gestionali previsti nel piano esecutivo di gestione di cui all'art. 10 del D.P.G.R. n.4/L/1999 e ss.mm., attraverso l'analisi delle risorse impiegate e dei risultati ottenuti allo scopo di ottimizzare, anche mediante tempestivi interventi di correzione, il rapporto tra costi e risultati.

2) I programmi previsti nel documento unico di programmazione sono dettagliati ed esplicitati nel piano esecutivo di gestione in termini di progetti, obiettivi gestionali e parametri per la misurazione del grado di raggiungimento degli stessi.

3) Il controllo di gestione si avvale di un sistema di indicatori per la misurazione del grado di raggiungimento degli obiettivi e per la verifica dell'efficacia, dell'efficienza, dell'economicità dell'azione amministrativa.

4) I controlli di cui agli artt. 2 e 3 vengono esercitati dalle strutture competenti per tali controlli, come individuate nell'allegato A) del vigente regolamento organico e di organizzazione.

5) Il controllo di gestione può essere svolto in collaborazione con uno o più comuni dotati di personale incaricato dell'esercizio di funzioni dirigenziali, sulla scorta di apposita convenzione, che disciplini le modalità dell'esercizio di tale controllo, compresa la suddivisione di eventuali spese.

Articolo 4 – Controllo di regolarità amministrativa e contabile

- Regierungsprogramm des Bürgermeisters/der Bürgermeisterin
- mit dem Einheitlichen Strategiedokument
- mit dem vom Gemeinderat genehmigten Mehrjahreshaushalt
- mit dem Haushaltsvollzugsplan

3) Mindestens einmal jährlich wird ein Ergebnisbericht erstellt, der dem Stadtrat und dem Gemeinderat anlässlich der Genehmigung des Haushaltabschlusses vorgelegt wird.

Artikel 3 - Operative Kontrolle

1) Die operative Kontrolle umfasst sämtliche Tätigkeiten und Verfahren, mit denen die Fortschritte bei der Umsetzung der Haushaltsvollzugsziele nach Art. 10 des DPRA Nr. 4/L/1999 u. nachf. Änderungen überprüft werden. Sie besteht in der Analyse des Mitteleinsatzes und der erzielten Ergebnisse und hat das Ziel, das Verhältnis zwischen Kosten und Leistung zu optimieren und Abweichungen rechtzeitig zu korrigieren.

2) Die im Einheitlichen Strategiedokument enthaltenen Programme sind im Haushaltsvollzugsplan als Projekte, Ziele und Aussagen zum Zielerreichungsgrad ausgewiesen und beschrieben.

3) Die Messung des Zielerreichungsgrads und die Überprüfung der Effektivität, Effizienz und Wirtschaftlichkeit des Verwaltungshandelns erfolgt anhand eines Indikatorensystems.

4) Die Kontrollen nach Art. 2 und 3 werden von den in der Anlage A) der geltenden Personal- und Organisationsordnung beschriebenen und für die Kontrollen zuständigen Stellen durchgeführt.

5) Die operative Kontrolle kann in Zusammenarbeit mit einer oder mehreren Gemeinden vorgenommen werden, die über eine entsprechende Führungsstruktur verfügen. Voraussetzung dafür ist der Abschluss einer entsprechenden Vereinbarung, in der die festgehalten wird, wie die Kontrollen durchgeführt und die Kosten aufgeteilt werden.

Artikel 4 - Verwaltungstechnische und buchhalterische Kontrolle

- 1) Il controllo di regolarità amministrativa è assicurato, nella fase preventiva della formazione dell'atto, da ciascun responsabile della struttura proponente (ufficio/ripartizione).
- 2) Il controllo contabile è effettuato dal responsabile della struttura competente per il bilancio e le finanze (di seguito denominato responsabile del servizio finanziario) ed è esercitato attraverso il rilascio del parere di regolarità contabile e del visto attestante la copertura finanziaria.
- 3) Il parere di regolarità contabile è obbligatorio su ogni proposta di deliberazione sottoposta alla Giunta e al Consiglio Comunale qualora comporti riflessi diretti o indiretti sulla situazione economico-finanziaria o sul patrimonio dell'ente, come pure l'apposizione di un visto di regolarità contabile attestante la copertura finanziaria sulle determinazioni dirigenziali di spesa riferito sia alla corretta imputazione della spesa che alla sussistenza della copertura finanziaria.
- 4) L'organo esecutivo, sentito il Segretario generale, stabilisce ogni anno il programma dei controlli successivi di regolarità amministrativa e contabile, individua la tipologia di atti e provvedimenti da controllare ed il relativo numero complessivo.
- 5) Sono soggetti al controllo le determinazioni che comportano impegno di spesa, gli atti di liquidazione, i contratti ed i conferimenti di incarichi.
- 6) In attuazione del programma dei controlli di cui al comma 4, il Segretario generale per quelli di regolarità amministrativa ed il responsabile del servizio finanziario, per quelli di regolarità contabile, scelgono gli atti e i provvedimenti da controllare secondo una selezione casuale e ne effettuano il controllo.
- 7) Il Segretario generale e rispettivamente il responsabile del servizio finanziario predispongono una relazione sui controlli effettuati e sulle relative risultanze. In caso di riscontrate irregolarità, opportunamente motivate, il Segretario generale o rispettivamente il responsabile del servizio finanziario provvedono ad impartire direttive alle quali conformarsi.
- 1) Die verwaltungstechnische Kontrolle wird bei der Ausarbeitung des entsprechenden Aktes vom/von der Verantwortlichen der vorlegenden Organisationseinheit (Amt/Abteilung) sichergestellt.
- 2) Die buchhalterische Kontrolle obliegt dem/der Verantwortlichen der Haushalts- und Finanzstelle (nachfolgend „Verantwortliche/-r des Finanzdienstes“ genannt). Diese/-r erlässt ein Gutachten über die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit und bringt einen Sichtvermerk zur Deckungsbestätigung an.
- 3) Das Gutachten über die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit ist auf sämtlichen Beschlussvorlagen für den Stadtrat oder den Gemeinderat anzubringen, sofern der Inhalt des Beschlusses sich direkt oder indirekt auf die wirtschaftliche und finanzielle Lage oder auf die vermögensrechtliche Situation der Stadtverwaltung auswirkt. Bei den Ausgabenverfügungen der Führungskräfte wird die korrekte Ausgabenzuordnung und die vorhandene Deckungsfähigkeit hingegen durch einen entsprechenden Sichtvermerk bestätigt.
- 4) Das Exekutivorgan erstellt nach Rücksprache mit dem Generalsekretär jedes Jahr ein Programm für die Nachkontrolle der verwaltungstechnischen und buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit und bestimmt die Art und Gesamtzahl der zu kontrollierenden Verwaltungsakte und -maßnahmen.
- 5) Kontrolliert werden Zweckbindungen, Liquidierungsakte, Verträge und Beauftragungen.
- 6) Im Zuge der Nachkontrollen nach Abs. 4 wählen der/die Generalsekretär/-in als Zuständige/-r für die verwaltungstechnische Ordnungsmäßigkeit und der/die Verantwortliche des Finanzdienstes als Zuständige/-r für die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit die zu kontrollierenden Verwaltungsakte und -maßnahmen nach dem Zufallsprinzip aus und unterziehen sie einer Überprüfung.
- 7) Nach Abschluss der Kontrolle erstellen der/die Generalsekretär/in und der/die Verantwortliche des Finanzdienstes einen eigenen Kontroll- und Ergebnisbericht. Bei Unregelmäßigkeiten erteilt der/die Generalsekretär/-in bzw. der/die Verantwortliche des Finanzdienstes, nachdem er/sie den Grund für die Unregelmäßigkeit hinreichend dargelegt hat, entsprechende

8) Il controllo ha per oggetto la verifica degli atti amministrativi, in relazione alla legalità, alla qualità della formulazione del testo ed alla coerenza rispetto alle finalità da perseguire.

9) La relazione sul controllo effettuato viene trasmessa al Sindaco, al Presidente del Consiglio comunale, al Presidente dell'organo di revisione, al Presidente del Nucleo di valutazione e ai dirigenti interessati.

Articolo 5 - Controllo degli equilibri finanziari

1) Il controllo sugli equilibri finanziari riguarda il permanere degli equilibri finanziari tra entrate e spese sia di competenza che di cassa anche ai fini del raggiungimento degli obiettivi del sistema territoriale regionale integrato.

2) A tal fine il responsabile del servizio finanziario provvede periodicamente e comunque almeno due volte all'anno a richiedere ai responsabili di ciascuna struttura organizzativa, una verifica circa:

- l'andamento della gestione di competenza (accertamenti/impegni) dei capitoli affidati con il piano esecutivo di gestione;
- l'andamento della gestione dei residui attivi e passivi e del fondo pluriennale vincolato con la verifica circa la sussistenza del titolo giuridico del credito/debito. In particolare la verifica dei residui attivi dovrà riguardare l'effettiva riscuotibilità del credito e delle ragioni per le quali lo stesso non è stato riscosso in precedenza;
- l'andamento della gestione di cassa anche ai fini dell'aggiornamento delle previsioni relativi agli aggregati significativi ai fini del rispetto del patto di stabilità;
- la segnalazione di eventuali debiti fuori bilancio.

3) Il responsabile del servizio finanziario, sulla scorta delle informazioni raccolte, redige una relazione conclusiva per il

Anweisungen, an die sich die jeweiligen Stellen zu halten haben.

8) Kontrolliert wird die Rechtmäßigkeit, die korrekte Formulierung und die Zweckdienlichkeit der Verwaltungsakte.

9) Der Bericht wird dem/der Bürgermeister/-in, dem/der Vorsitzenden des Gemeinderates, dem/der Vorsitzenden des Revisionsorgans, dem/der Vorsitzenden der Evaluierungseinheit und den betroffenen Führungskräften übermittelt.

Artikel 5 Kontrolle des Haushaltshaushalts

1) Bei der Überprüfung des Haushaltshaushalt wird festgestellt, ob die Einnahmen- und Ausgabenseite im Kompetenz- und Kassenhaushalt miteinander im Einklang sind, auch zwecks Erreichung der Ziele des integrierten regionalen Territorialsystems.

2) Zu diesem Zweck fordert der/die Verantwortliche des Finanzdienstes die Leiter/-innen der jeweiligen Organisationseinheiten mindestens zweimal jährlich auf, folgende Aspekte zu überprüfen:

- die Entwicklung der Kompetenzebarung (Feststellungen/Zweckbindungen) auf den ihnen laut Haushaltsvollzugsplan zugewiesenen Kapiteln;
- die Entwicklung der aktiven und passiven Rückstände und des zweckgebundenen Mehrjahresfonds sowie das Vorliegen der entsprechenden Forderungs- bzw. Schuldtitle; bei der Kontrolle der aktiven Rückstände muss geprüft werden, ob die Forderung effektiv eintreibbar ist und weshalb sie noch ausständig ist;
- die Entwicklung der Kassengebarung, damit unter anderem auch die Veranschlagungen für jene Aggregate angepasst werden können, die für die Einhaltung des Stabilitätspaktes von Bedeutung sind;
- etwaige außerplanmäßige Verbindlichkeiten.

3) Der/die Verantwortliche des Finanzdienstes verfasst auf der Grundlage der eingeholten Informationen einen Abschlussbericht für

Sindaco, i dirigenti apicali ed il Presidente dell'organo di revisione, con la quale viene illustrata la situazione complessiva degli equilibri finanziari dell'Ente, nonché lo stato dell'indebitamento per l'assunzione degli eventuali provvedimenti di riequilibrio.

den/die Bürgermeister/-in, die oberste Führungsebene und den Vorsitzenden bzw. die Vorsitzende des Revisionsorgans. In diesem Bericht werden die Gesamtsituation mit Blick auf den Haushaltsausgleich sowie der Schuldenstand und die gegebenenfalls notwendigen Ausgleichsmaßnahmen erläutert.

Articolo 6 – Controllo degli organismi partecipati non quotati

Artikel 6 - Kontrolle der nicht börsennotierten Einrichtungen und Unternehmen mit kommunaler Beteiligung

1) Il monitoraggio periodico sull'andamento degli organismi partecipati non quotati viene garantito attraverso le seguenti tipologie di controllo:

- controllo societario intendendosi come tale il controllo che si esplica nella fase di formazione dello statuto e dei suoi aggiornamenti, nella definizione del sistema di governance nell'ambito delle alternative consentite dal diritto societario, nella definizione dei patti parasociali e dei patti di sindacato, nell'esercizio dei poteri di nomina degli amministratori;

- controllo economico/finanziario intendendosi come tale il controllo che si esplica attraverso un'attività di monitoraggio:

1. ex ante, orientato all'analisi del piano industriale e del budget;
2. concomitante mediante analisi di reports periodici economico/finanziari sullo stato di attuazione del budget;
3. ex post mediante analisi di bilancio;

- controllo di efficienza/efficacia al fine di garantire il raggiungimento degli obiettivi e delle finalità dell'Amministrazione Comunale. Detto controllo si esplica attraverso un'attività di monitoraggio:

1. ex ante in sede di definizione del contratto di servizi, della carte dei servizi e di analisi dei piani industriali;
2. concomitante mediante reports periodici sullo stato di attuazione degli obiettivi previsti nei contratti di servizio e nei piani industriali;
3. ex post attraverso la valutazione degli standard quali-quantitativi, analisi

1) Die regelmäßige Überwachung der nicht börsennotierten Einrichtungen und Unternehmen mit kommunaler Beteiligung wird durch folgende Kontrollen sichergestellt:

- Gesellschaftsrechtliche Kontrolle: diese erfolgt im Zuge der Ausarbeitung und Aktualisierung der Satzung, der Festlegung des Governance-Systems innerhalb des gesellschaftsrechtlich vorgesehenen Rahmens, des Abschlusses von gesellschaftsrechtlichen Nebenvereinbarungen und von Vereinbarungen mit anderen beteiligten Rechtssubjekten sowie durch die Ausübung der Befugnis zur Ernennung der Verwaltungsratsmitglieder;
- Kontrolle der wirtschaftlichen und finanziellen Lage: Diese erfolgt in mehreren Schritten:
 1. Prämissenkontrolle (Analyse des Geschäftsplans und des Budgets);
 2. Fortschrittskontrolle (Analyse der periodischen Wirtschafts- und Finanzberichte über den Stand der Umsetzung der Budgetplanungen);
 3. Abschlusskontrolle (Jahresabschlussanalyse).
- Effizienz- und Effektivitätskontrolle: Diese soll die Erreichung der Ziele und Zwecke der Stadtverwaltung sicherstellen und erfolgt in mehreren Schritten:
 1. Prämissenkontrolle (anlässlich der Ausarbeitung des Dienstleistungsvertrags und der Dienstchartas sowie bei der Analyse der Geschäftspläne);
 2. Fortschrittskontrolle (periodische Berichte über den Stand der Umsetzung der in den Dienstleistungsverträgen und in den Geschäftsplänen enthaltenen Zielvereinbarungen);
 3. Abschlusskontrolle (Bewertung der qualitativen und quantitativen Standards, Analyse der Kundenzufriedenheit und

del grado di soddisfazione dell'utenza e misurazione dell'outcome;

4. controllo sul valore delle partecipazioni (patrimonio netto) al fine di poter compiere scelte di investimento o disinvestimento.

2) I suddetti controllo vengono esercitati con le modalità meglio specificate nel vigente regolamento recante la disciplina delle attività di vigilanza e controllo sugli Enti e le società partecipate, approvato con deliberazione consiliare n. 15 del 23.02.2016.

Articolo 7 – Controllo di qualità

1) Il Comune adotta strumenti finalizzati al controllo della qualità dei servizi erogati, sia direttamente, sia tramite organismi gestionali esterni, mediante l'utilizzo dei seguenti strumenti:

- definizione delle carte dei servizi da parte delle strutture che gestiscono servizi ai cittadini,
- realizzazione di indagini periodiche di *customer satisfaction*;
- costituzione del tavolo di consultazione "qualità dei servizi" di cui all'art. 19 del vigente "Regolamento recante la disciplina delle attività di vigilanza e controllo sugli enti e le società partecipate" approvato con deliberazione consiliare n.15/2016.

Ergebnisbewertung);

4. Kontrolle des Werts der Beteiligungen (Nettovermögen), damit entsprechende Investitions- oder Desinvestitionsentscheidungen getroffen werden können.

2) Der Ablauf der Kontrollen ist in der "Gemeindeordnung über die Tätigkeiten zur Überwachung und Kontrolle der Körperschaften und Gesellschaften mit Gemeinebeteiligung", genehmigt mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 15 vom 23.02.2016, ausführlich geregelt.

Artikel 7 - Qualitätskontrolle

1) Die Stadtverwaltung kontrolliert die Qualität der unmittelbar von ihr selbst oder von externen Trägern erbrachten Dienstleistungen anhand von

- Dienstchartas, vom Dienstleistungserbringer zu erstellen,
- anhand regelmäßiger Zufriedenheitsumfragen,
- durch die Einrichtung eines Beratungsgremiums zur "Dienstleistungsqualität" nach Art. 19 der geltenden "Gemeindeordnung über die Tätigkeiten zur Überwachung und Kontrolle der Körperschaften und Gesellschaften mit Gemeinebeteiligung", die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 15/2016 verabschiedet wurde.